



## **Koronawirus (COVID-19) - informacje!**

Narodowy Fundusz Zdrowia Śląskiego Oddziału Wojewódzkiego w Katowicach informuje w spocie informacyjnym o podstawowych środkach ochronnych i profilaktyce przeciwko koronawirusowi wywołującemu chorobę COVID-19

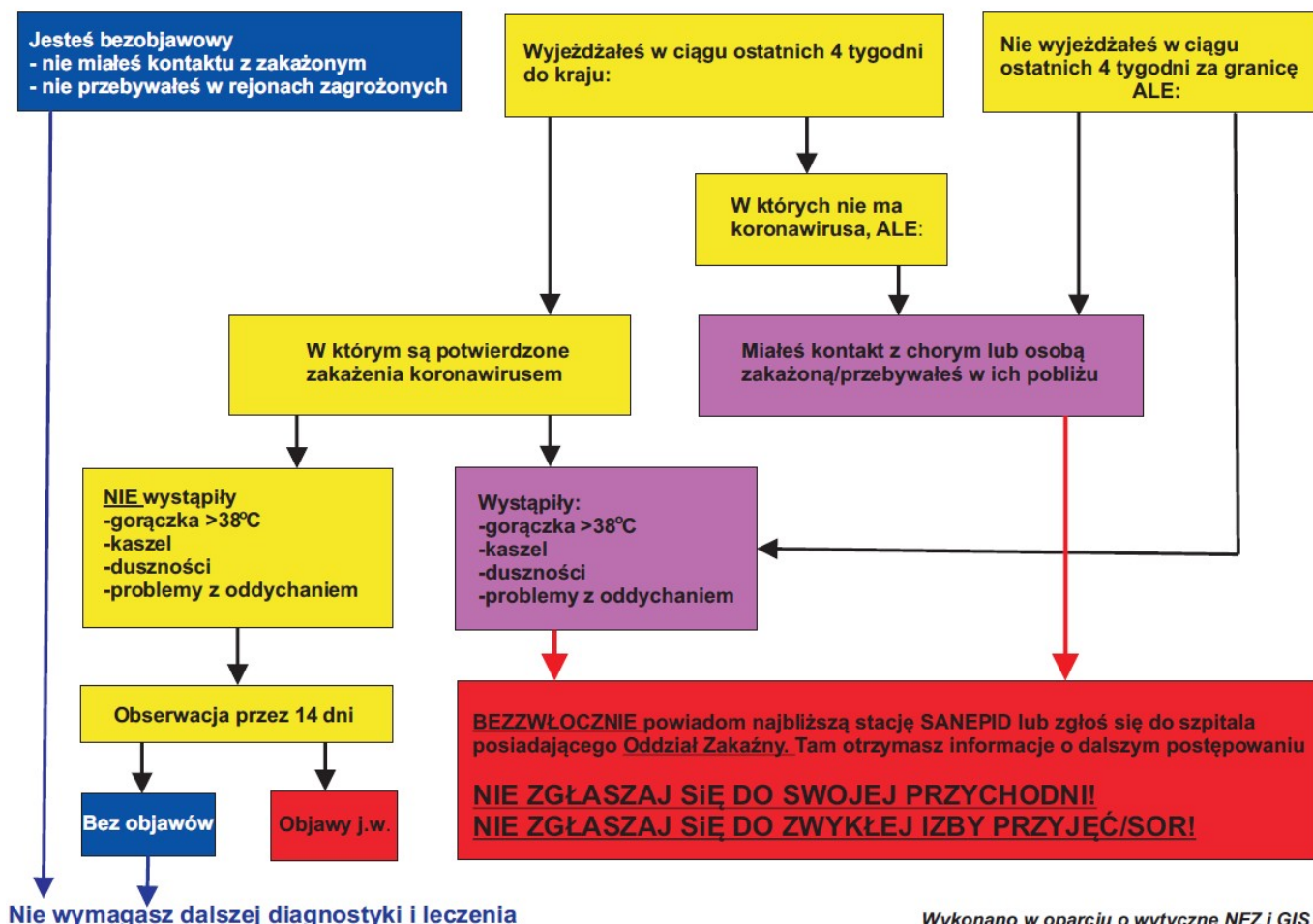
**ZOBACZ SPOT INFORMACYJNY POD LINKIEM NFZ:**

**[http://www.nfz-katowice.pl/dokumenty/75/koronawirus\\_prev.mp4](http://www.nfz-katowice.pl/dokumenty/75/koronawirus_prev.mp4)**

Telefoniczna Informacja Pacjenta  
**800-190-590**  
Tu uzyskasz informacje  
o postępowaniu w sytuacji podejrzenia  
zakażenia koronawirusem



### KORONAWIRUS - SPOSÓB POSTĘPOWANIA DLA PACJENTÓW



Wykonano w oparciu o wytyczne NFZ i GIS





## **Koronawirus – jak się zachować**

Zgodnie z zaleceniami Powiatowej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej za przypadki podejrzone o zakażenie lub zachorowanie wywołane 2019-nCoV należy uznać takie, które charakteryzują się **łącznie następującymi objawami:**

- temperaturą ciała obecnie lub w wywiadzie wynoszącą  $>38^{\circ}\text{C}$
- występowaniem jednego lub więcej objawów układu oddechowego jak np. kaszel, trudności w oddychaniu, duszności, radiologiczne cechy obustronnego zapalenia płuc i/lub zespołu ostrej niewydolności oddechowej oraz
- związkiem z odbytą podróżą lub zamieszkiwaniem w krajach gdzie stwierdzono występowanie wirusa, w szczególności Chin, Hongkongu, Korei Południowej, Włoch, Iranu i Japonii lub kontaktem z osobami, które taką podróż w w/w krajach odbyły.

Osoba spełniająca powyższe objawy powinna być hospitalizowana w oddziale zakaźnym, z zapewnieniem warunków izolacji oddechowej i ścisłego reżimu sanitarnego.

**Każdą informację o stwierdzonym przypadku podejrzanym o zakażenie koronawirusem należy w pierwszej kolejności w trybie natychmiastowym zgłosić do właściwego, ze względu na podejrzenie, Państwowego Inspektora Sanitarnego lub innego organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej. Nie zalecane jest bezpośrednio udawanie się przez osoby podejrzone zakażeniem 2019-nCoV do przychodni lekarskiej lub na izbę przyjęć Szpitala Powiatowego w Żywcu.**

**Nr telefonu do Powiatowej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej w Żywcu (dla przypadków stwierdzonych na terenie Powiatu Żywieckiego):**

**33 861 21 37 lub 33 866 67 72 – w dni robocze w godzinach 7.00 – 14.35**

**605 538 283 – w pozostałe dni lub poza godzinami pracy PSSE w Żywcu**

**Przypadki podejrzenia zakażeniem lub zachorowaniem wywołane koronawirusem, można również zgłaszać pod numerem alarmowym 112.**









**VIRUS CORONA** gây sốt cao, ho, khó thở, đau cơ và mệt mỏi.

Bệnh này lây lan thông qua các giọt bắn, khi ho, hắt hơi hoặc khi nói.

Làm thế nào để phòng tránh lây nhiễm?



**Rửa tay thường xuyên** bằng xà phòng và nước.



**Che miệng và mũi** khi ho và hắt hơi.



**Giữ khoảng cách ít nhất 1 mét** với những người đang ho hoặc hắt hơi.



Nếu bạn vừa quay trở lại từ khu vực có virus corona và bạn có triệu chứng của bệnh hoặc bạn đã tiếp xúc với người bị nhiễm bệnh, hãy thông báo qua điện thoại cho trạm vệ sinh và dịch tễ hoặc báo cho cơ quan giám sát truyền nhiễm.

**Đường dây trợ giúp NFZ  
(Quỹ Y tế Quốc gia)**

**800 190 590**









Симптомы **коронавируса** это высокая температура, кашель, затрудненное дыхание, мышечные боли и усталость.

Он распространяется воздушно-капельным путем, то есть при кашле, чихании или разговоре.

### Как избежать заражения?



**Часто мойте руки** водой с мылом.



Когда вы кашляете или чихаете, **прикрывайте рот и нос.**



**Держитесь на расстоянии не менее 1 метра** от людей, которые кашляют и чихают.



Если вы возвращаетесь из регионов, где существует вероятность заражения коронавирусом, и у вас есть симптомы заболевания или у вас был контакт с инфицированным человеком, позвоните в санитарно-эпидемиологическую станцию или обратитесь в инфекционное отделение.

**Горячая линия  
Национального фонда  
здравоохранения (NFZ)**

**800 190 590**







**КОРОНАВІРУС** викликає лихоманку, кашель, задишку, м'язові болі та втому.

Передається повітряно-крапельним шляхом, тобто під час кашлю, чхання чи говоріння.

### Як запобігти зараженню?



**Часто мийте руки з милом.**



Коли кашляєте чи чхаєте, **закривайте рот і ніс.**



**Тримайтеся на відстані не менше ніж 1 метр** від людей, які кашляють і чхають.



Якщо **ви повертаєтеся з регіону**, де виявлено коронавірус, і у **вас є симптоми** захворювання або ви мали **контакт із зараженою людиною**, повідомте про це санітарно-епідеміологічну станцію телефоном або зверніться до обсерваційно-інфекційного відділення.

**Довідкова лінія NFZ**  
**800 190 590**









新型冠状病毒引起发烧、咳嗽、呼吸困难、肌肉酸痛疲劳乏力等症状。

病毒是通过飞沫传播的，即在咳嗽、打喷嚏或说话时。

### 如何防止遭受感染？



经常用肥皂和水洗手。



当咳嗽或打喷嚏时，遮挡口鼻。



与咳嗽或打喷嚏者保持至少1米的距离。



当您从出现了新型冠状病毒疫情地区回来并感染了症状或接触了感染者时，请打电话通知疫情卫生局或前往传染诊所监视。

NFZ国家卫生基金热线

**800 190 590**







The **CORONAVIRUS** causes fever, cough, dyspnea, muscle pain and fatigue.

The virus spreads through respiratory droplets, so while coughing, sneezing or talking.

### How to prevent infection?



**Wash your hands often** with soap and water.



When coughing or sneezing, **cover your mouth and nose**.



**Keep at least a one-metre distance** between yourself and people who are coughing and sneezing.



If you **return from a region** where the coronavirus is present and you **have symptoms** of illness or **have had contact** with a person infected, call a sanitary-epidemiological station or seek medical help at an infection or observation ward.

**NFZ Hotline**

**800 190 590**



## Obrazy

**KORONAWIRUS - SPOSOB POSTEPOWANIA DLA PACJENTÓW**

so while coughing, sneezing or talking.

**How to prevent infection?**

- Wash your hands often with soap and water.
- When coughing or sneezing, cover your mouth and nose.
- Keep at least a one-metre distance between yourself and people who are coughing and sneezing.
- If you return from a region where the coronavirus is present and you have symptoms of illness or have had contact with a person infected, call a sanitary-epidemiological station or seek

病毒是通过飞沫传播的，即在咳嗽、打喷嚏或说话时。

**如何防止遭受感染？**

- 经常用肥皂和水洗手。
- 当咳嗽或打喷嚏时，遮挡口鼻。
- 与咳嗽或打喷嚏者保持至少1米的距离。
- 当您从出现了新型冠状病毒疫情地区回来并感染了症状或接触了感染者时，请打电话通知疫情卫生局或前往传染病诊所监视。

кашлю, чихання чи говоріння.

**Як запобігти зараженню?**

- Часто мийте руки з милом.
- Коли кашляєте чи чихаєте, закривайте рот і ніс.
- Тримайтеся на відстані не менше ніж 1 метр від людей, які кашляють і чихають.
- Якщо ви повертаєтесь з регіону, де виявлено коронавірус, і у вас є симптоми захворювання або ви мали контакт із зараженою людиною, повідомте про це санітарно-епідеміологічну станцію телефоном або зверніться до обсерваторно-інфекційного відділення.

khí nói.

**Làm thế nào để phòng tránh lây nhiễm?**

- Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước.
- Che miệng và mũi khi ho và hắt hơi.
- Giữ khoảng cách ít nhất 1 mét với những người đang ho hoặc hắt hơi.
- Nếu bạn vừa quay trở lại từ khu vực có virus corona và bạn có triệu chứng của bệnh hoặc bạn đã tiếp xúc với người bị nhiễm bệnh, hãy thông báo qua điện thoại cho trạm y tế sinh và dịch tễ hoặc báo cho cơ quan giám sát truyền nhiễm.

trudności w oddychaniu, duszności, radiologiczne czczyb obrzękowego zapalenia płuc i/lub zespołu ostrej niewydolności oddechowej oraz

- związkiem z odbyta podróży lub zamieszkiwaniem w krajach gdzie stwierdzono występowanie wirusa, w szczególności Chin, Hongkongu, Korei Południowej, Włoch, Iranu i Japonii lub kontaktem z osobami, które taką podróż w/w krajach odbyły.

Osoba spełniająca powyższe objawy powinna być hospitalizowana w oddziale zakaźnym, z zapewnieniem warunków izolacji oddychowej i ścisłego reżimu sanitarnego.

Każdą informację o stwierdzonym przypadku podejrzany o zakażenie koronawirusem należy w pierwszej kolejności w trybie natychmiastowym zgłosić do właściwego, ze względu na podejrzanie, Państwowego Sanitarnego lub innego organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej. Nie zaleca się bezpośrednie udawanie się przez osoby podejrzane zakażeniem 2019-nCoV do przychodni lekarskiej lub na izbę przyjęć Szpitala Powiatowego w Żywcu.